Dialogarts

Contribuições da semiótica ao ensino de português no mundo

Maria Teresa Tedesco
Claudio Correia
(Orgs.)

Dialogarts

Contribuições da semiótica ao ensino de português no mundo

Maria Teresa Tedesco
Claudio Correia
(Orgs.)

Universidade do Estado do Rio de Janeiro

Reitor
Ricardo Lodi Ribeiro

Vice-Retor
Mario Sergio Alves Carneiro

Dialogarts

Coordenadores
Darcilia Simões
Flavio García

Conselho Editorial

Estudos de Língua

Darcilia Simões (Presidente)
Claudia Moura da Rocha (UERJ)
Denise Salim Santos (UERJ)
Maria Aparecida Cardoso Santos (UERJ)
Renato Venâncio Henrique de Souza (UERJ)
Claudio Manoel de Carvalho Correia (UFS)
Eleone Ferraz de Assis (UEG)
Kanavillil Rajagopalan (UNICAMP)
Kleber Aparecido da Silva (UNB)
Lucia Santaella (PUCSP)
Maria Carlota Rosa (UFRJ)
Maria do Socorro Aragão (UFPB; UFCE)
Maria Jussara Abraçado (UFF)
Maria Luísa Ortiz Alvarez (UNB)
Nataniel dos Santos Gomes (UEMS)
Paolo Torresan (UFF)
Rita de Cássia Souto Maior (UFAL)
Simone Rezende (EBAC, SP)
Vânia Casseb Galvão (UFG)
Dora Riestra (Universidade do Rio Negro, AR)
Paulo Osório (UBI, PT)
Maria João Marçalo (UÉvora, PT)
Massimo Leone (UNITO, IT; Universidade de Xangai, CH)

Estudos de Literatura

Flavio García (Presidente)
Júlio França (UERJ)
Norma Sueli Rosa Lima (UERJ)
Regina Michelli (UERJ)
Tania Camara (UERJ)
Ana Crélia Dias (UFRJ)
André Cardoso (UFF)
Claudio Zanini (UFRGS)
Daniel Serravalle de Sá (UFSC)
Diógenes Buenos Aires (UESPI)
Enéias Tavares (UFSM)
Jane Fraga Tutikian (UFRGS)
José Nicolau Gregorin Filho (USP)
Marisa Martins Gama-Khalil (UFU)
Rita de Cássia Silva Dionísio Santos (UNIMONTES)
Teresa López Pellisa (UAH, ES)
Ana Mafalda Leite (ULisboa, PT)
Ana Margarida Ramos (UA, PT)
Dale Knickerbocker (ECU, EUA)
David Roas (UAB, ES)
Inocência Mata (ULisboa, PT)
Maria João Simões (UC, PT)
Xavier Aldana Reyes (MMU, EN)

Dialogarts
Rua São Francisco Xavier, 524, sala 11007 - Bloco D, Maracanã
Rio de Janeiro – RJ - CEP 20550-900
http://www.dialogarts.uerj.br/

Copyright© 2021 Maria Teresa Tedesco; Claudio Correia (Orgs.)

Revisão Técnica

Claudio Correa

Maria Teresa Tedesco

Produção

UDT LABSEM – Unidade de Desenvolvimento Tecnológico

Laboratório Multidisciplinar de Semiótica

CATALOGAÇÃO NA FONTE

A162
C824

Contribuições da Semiótica ao ensino de português no mundo
Organização: Maria Teresa Tedesco Vilardo Abreu; Cláudio Manoel de Carvalho Correia
Edição: Darcilia Simões
Capa: Raphael Fernandes
Diagramação: Darcilia Simões

Rio de Janeiro: Dialogarts
2021, 1ª ed. (digital)

410 – Linguística

ISBN 978-65-5683-025-4

Semiótica. Linguagens. Ensino. Língua. Português.

SUMÁRIO

APRESENTAÇÃO 11

ESTÉTICAS FACIAIS NAS SOCIEDADES DIGITAIS CONTEMPORÂNEAS 13

Massimo Leone 13

DE LA SEMIOSIS EN ACTO O EL SENTIDO EN ACCIÓN 25

Héctor Ponce de la Fuente 25

VARIAÇÃO E MUDANÇA NEOLÓGICA 44

Armando Nzinga 44

Paulo Osório 44

TODO JOGO TEM REGRAS 65

Darcilia Simões 65

O HUMOR COMO FERRAMENTA PARA ENSINO DE PORTUGUÊS DO BRASIL COMO LÍNGUA ESTRANGEIRA: UMA EXPERIÊNCIA COM ALUNOS JAPONESES 87

Alexandre do Amaral Ribeiro 87

O APORTE DO MATERIAL DIDÁTICO DIGITAL NA AQUISIÇÃO PARA GRAMÁTICA DE ELE/LA 106

Valéria Jane Siqueira Loureiro 106

O USO DAS METODOLOGIAS ATIVAS APOIADAS EM TECNOLOGIA: UMA EXPERIÊNCIA DA PRÁTICA DOCENTE NO IF BAIANO- CAMPUS ITAPETINGA 123

Elda Rosa Rodrigues da Silva Brito 123

Valéria Jane Siqueira Loureiro 123

O PROCESSO DE NARRAÇÃO COMO RECURSO DIDÁTICO-PEDAGÓGICO NO ENSINO DA MATEMÁTICA PARA ALUNOS SURDOS 144

Iramí Bila da Sila 144

Claudio Manoel de Carvalho Correia 144

CAPAS DA VEJA: ANÁLISE DE ESTRATÉGIAS LINGUÍSTICAS, DISCURSIVAS E SEMIÓTICAS NA CONSTRUÇÃO 165

DA IMAGEM DO OUTRO 165
Ilana da Silva Rebello 165
RECONHECIMENTO IDENTITÁRIO DE ESTUDANTES QUILOMBOLAS: PROPOSTA DE ANÁLISE SEMIÓTICA DAS NARRATIVAS FICCIONAIS DO PANTERA NEGRA .. 185
Ariane Wust de Freitas Francischini 185
Janayne Pereira de Oliveira 185
PROTAGONISMO NA EJA: APRENDENDO A PONTUAR A PARTIR DO GÊNERO REPORTAGEM 199
Fernanda Lessa Pereira 199
SEQUÊNCIAS ARGUMENTATIVAS PROTOTÍPICAS NOS EDITORIAIS DO JORNAL "O POPULAR" 218
Fernanda Martins da Costa Gomes 218
Eleone Ferraz de Assis 218
AS METÁFORAS E METONÍMIAS NOS DISCURSOS DE BOLSONARO 234
Mariana Oliveira Manhães 234
AURÉLIA, A DICIONÁRIA DA LÍNGUA AFIADA: UM ESTUDO LEXICOGRÁFICO ... 250
Matheus Augusto Utim 250
A MULTIMODALIDE NAS TIRINHAS DO KATTECA: UMA ANÁLISE BASEADA NA GRAMÁTICA DO DESIGNER VISUAL 265
Olga Maria de Oliveira 265
Eleone Ferraz de Assis 265
#LIKEAGIRL: SER E PARECER MULHER NA ATUALIDADE 280
Conceição Almeida da Silva 280
Roberta Viegas Noronha 280
ESTRATÉGIAS PARA A FORMAÇÃO DO LEITORÀ LUZ DA ICONICIDADE VERBAL 299
Marcela Martins de Melo Fraguas 299

A ICONICIDADE LEXICAL DO VOCABULÁRIO CROMÁTICO DO CONTO *MISS ALGRAVE* DE CLARICE LISPECTOR 314

Camille Braz 314

Flávio de Aguiar Barbosa 314

BEBI, LIGUEI: UMA ANÁLISE POLISSÊMICA DA MÚSICA DE MARÍLIA MENDONÇA 334

Vitor Savio de Araújo 334

LEITURA DE IMAGENS: 352

A RELEVÂNCIA DAS NARRATIVAS VISUAIS 352

Maria Teresa Gonçalves Pereira 352

DIÁLOGOS ENTRE A SEMIÓTICA E A PEDAGOGIA DE MULTILETRAMENTO NO ENSINO DE PRODUÇÃO TEXTUAL: UMA PRÁTICA PEDAGÓGICA A PARTIR DO GÊNERO GUIA TURÍSTICO 362

Aira Suzana Ribeiro Martins 362

Renata Monteiro do Espírito Santo 362

OS RECURSOS FÔNICOS E A COESÃO TEXTUAL 378

Claudia Moura da Rocha 378

CONSIDERAÇÕES SEMIÓTICAS EM TORNO DE UM CONTO DE SOPHIA DE MELLO BREYNER ANDRESEN 400

Aira Suzana Ribeiro Martins 400

UMA ANÁLISE A PARTIR DA SEMIÓTICA PEIRCIANA DA *GRAPHIC NOVEL A PIADA MORTAL*, DE ALAN MOORE E BRIAN BOLLAND 418

Cristiane Gonçalves Lemes 418

A PONTUAÇÃO COMO METALINGUAGEM NOS TEXTOS LITERÁRIOS 434

Tania Maria Nunes de Lima Camara 434

A INTERDISCURSIVIDADE DO MEME COMO GÊNERO TEXTUAL 451

Hellen dos Santos Lira 451

LETRAMENTOS POR MEIO DE QUADRINHOS: UMA PROPOSTA PARA EJA 468

Helga Ticiana de Barros Maciel 468

A GAMIFICAÇÃO E O ENSINO DE LÍNGUA PORTUGUESA: OBSERVAÇÕES PRELIMINARES.....484

Ana Maria Salvador 484

Nataniel dos Santos Gomes.....484

CONSTRUÇÕES COM PROFORMAS VERBAIS NO PORTUGUÊS DO BRASIL.....506

Vinicius Maciel de Oliveira 506

METÁFORAS PARA ALÉM DA FIGURA DE LINGUAGEM: UM ESTUDO DE CAMPO 528

Luisa Gonçalves Barreto 528

ENCAPSULAMENTO E SEQUENCIAÇÃO RETROATIVO-PROPULSORA DE OBJETOS DE DISCURSO: O USO DE CONSTRUÇÕES COM PREPOSIÇÕES COMPLEXAS NA ARTICULAÇÃO TEXTUAL 548

Joyce Guimarães Leite.....548

Marcos Luiz Wiedemer.....548

CONVERGÊNCIA ENTRE A COESÃO REFERENCIAL E O SIGNO INDICIAL 570

Maria das Graças Teixeira de Araújo Góes.....570

GÊNERO JURÍDICO E ENSINO – O CONTRATO COMUNICATIVO NA PETIÇÃO INICIAL SOB A ÓTICA DA TEORIA SEMIOLINGUÍSTICA.....584

Douglas do Carmo Araujo.....584

RESSIGNIFICAÇÕES DO ESPAÇO URBANO SEGUNDO A PRAGMÁTICA PEIRCIANA NO ÂMBITO DO PROGRAMA PROINFÂNCIA NO BRASIL 604

Ana Paula Flores Péres 604

Dalva Maria Righi Dotto 604

Elisângela Carlosso Machado Mortari.....604

LÉXICO EM FOCO NO TEXTO LITERÁRIO: UMA ÁNALISE DO CONTO NINHO DE PERIQUITOS DE HUGO DE CARVALHO RAMOS 620

Vanderlene F.S. Vasconcelos 620
QUESTÕES DE TRADUÇÃO E VERSÃO ENTRE O PAR DE LÍNGUAS ITALIANO-PORTUGUÊS BRASILEIRO E VICE-VERSA: O PASSATO PROSSIMO E O PASSATO REMOTO E O PRETÉRITO PERFEITO SIMPLES E COMPOSTO EM CONFRONTO. 640
Alcebíades Areas Martins 640
Edvaldo Sampaio Belizário 640
Maria Aparecida Cardoso Santos 640
A NGB E AS IDEIAS LINGUÍSTICAS DA SEGUNDA METADE DO SÉCULO XX 664
Deise Luci Pinto 664
#*HASHTAGS*: REFLEXÕES TEXTUAL-DISCURSIVAS 682
Michelle Gomes Alonso Dominguez 682
HISTÓRIA EM CORDEL PARA O ESTUDO DA LINGUAGEM NAS AULAS DE ENSINO BÁSICO 696
Tânia Regina dos Santos Fernandes 696
PRONOMES E SINTAGMAS NOMINAIS NA AQUISIÇÃO DE RELATIVAS DE OBJETO 723
Thainá Lira 723
Marina Augusto 723
A UTILIZAÇÃO DAS IMAGENS EM NÍVEL DE REFERENCIALIDADE NO DESENVOLVIMENTO DE INSTRUMENTOS SÍGNICOS 745
Talison Santos de Melo 745
Claudio Manoel de Carvalho Correia 745
TÍTULO... EITA ESCOLHA DIFÍCIL! 766
Catarina Borges de Oliveira Ribeiro 766
Tania Maria Nunes de Lima Camara 766
OS ELEMENTOS MESSIÂNICOS DO SUPERMAN E A INTERTEXTUALIDADE COM O APOCALIPSE NA GRAPHIC NOVEL REINO DO AMANHÃ: UMA ANÁLISE A PARTIR DAS MULTISSEMIOSES 779

Nataniel dos Santos Gomes.....779
Vanderlis Legramante Barbosa.....779
ESCRITA CRIATIVA E ESCRITA EXPRESSIVA: SUGESTÕES PARA A AULA DE PLE.799
Paolo Torresan.....799
AS HQS NAS PROVAS DO ENEM DE 1998, 2008 E 2018: VINTE ANOS DE ENEM E OS SALTOS A CADA DÉCADA.....818
Eduarda Fernandes da Rosa 818
BIODATAS 839

APRESENTAÇÃO

Trazemos a público um conjunto vasto e profundo de reflexões que têm como eixo condutor a Teoria Semiótica em abordagens que consideram três postulados teóricos principais: de Charles Sanders Peirce; de Darcilia Simões; de Lucia Santaella.

Os textos que compõem esta obra consubstanciam o produto final da reunião científica realizada em outubro de 2019, no Instituto de Letras, da Universidade do Estado do Rio de Janeiro, Brasil. Essa reunião congregou dois eventos internacionais articulados: o VII Colóquio Internacional de Semiótica (COLSEMI) e o V Congresso Internacional da AILP (Associação Internacional de Linguística do Português), liderados pela Professora Dra. Darcilia Simões e o grupo de pesquisa SELEPROT.

O tema escolhido para este grande evento internacional – Contribuições da Semiótica ao Ensino de Português no Mundo – espelha não só o vulto que as pesquisas sobre temas multimodais vêm ganhando no ambiente do ensino das línguas, mas também a expansão da língua portuguesa pelo mundo. Como se sabe a multimodalidade convida à discussão acerca das múltiplas semioses; por seu turno, o ensino da língua portuguesa pelo mundo estimula a reflexão sobre o português como língua nacional, estrangeira, de herança, adicional. Os capítulos apresentados ilustram, em um franco processo autoral, estes dois propósitos traçados.

Desta forma, os textos que compõem os capítulos desta Obra revelam que os estudos semióticos atravessam os processos de raciocínio e levam cada leitor a desvendar as imagens do verbal e não verbal processadas em nosso cérebro. Quanta riqueza ao alcance do desvendar do mundo!

Mas, para isso, é preciso aprender! É preciso saber! E... Saber uma língua é um dos meios de organizar o raciocínio lógico. Entende-se que aliar os conhecimentos da língua à semiótica é propiciar o desenvolvimento de processos mentais absolutamente necessários para que nós, seres pensantes e sociais, possamos nos inserir no mundo. Por isso, saber ensinar essas pistas no/ do texto pode contribuir para o ensino e a aprendizagem do português nas diferentes salas de aula pelo mundo.

Nesta amplificação de saberes, estiveram representadas no evento as universidades de Turim e de Shangai; Universidade do Chile; Universidade da Beira Interior; Universidade Federal de Sergipe; Universidade Federal Fluminense; Universidade Estadual de Goiás; Instituto Federal da Bahia; Universidade do Estado do Rio de Janeiro, dentre outras universidades. Seus pesquisadores materializam em seus

trabalhos de pesquisa o merecido espaço que a Semiótica vem ocupando no âmbito acadêmico. O resultado é o rico debate do processo de análise de textos verbais e não verbais com a exploração dos domínios da semiótica e de seus postulados, articulado ao esquema de ensino - aprendizagem da língua portuguesa materna e não materna. Além disso, por ser uma ciência multimídia, seu conhecimento e aprofundamento são fundamentais numa era tão cibernética como a que estamos vivendo.

Para deixarmos, de forma bem icônica, registrado o que desejamos para o leitor deste livro, retomamos as palavras de Umberto Eco, Catedrático de Semiótica na Universidade de Bolonha, que, com muita sensibilidade, afirma

> **"**Eu definiria o efeito poético como a capacidade que um texto oferece de continuar a gerar diferentes leituras, sem nunca se consumir de todo.

Desejamos a você, leitor, esse efeito poético. Que os capítulos deste livro gerem a possibilidade de diferentes leituras. Que este livro seja inconsumível, permitindo que as novas leituras ampliem, permanentemente, os processos de ensino e de aprendizagem.

Rio de Janeiro. Novembro de 2020.

Maria Teresa Tedesco e Claudio Correia